

## OC 3, OC 3 Plus

English 4  
العربية 15

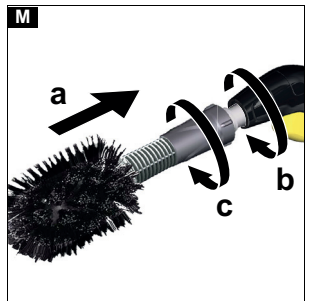
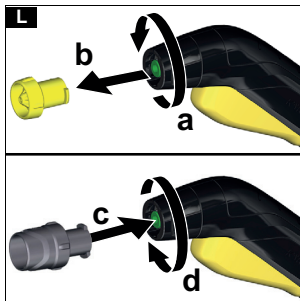
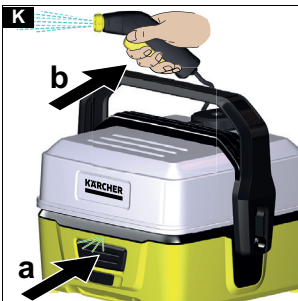
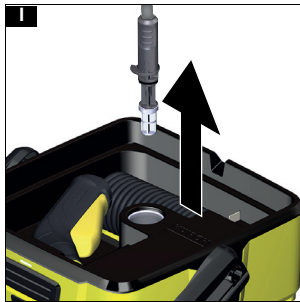
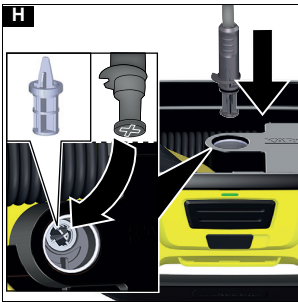
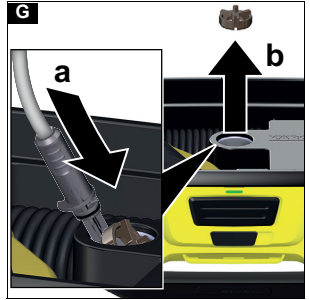
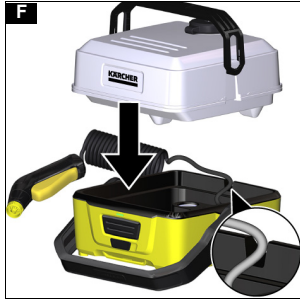
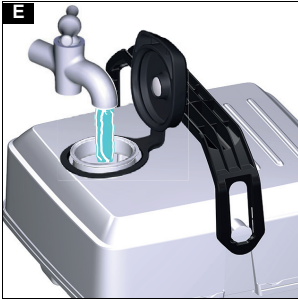
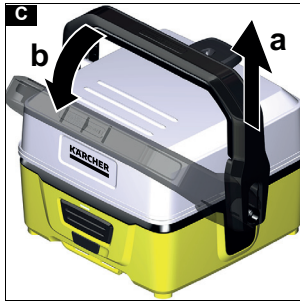
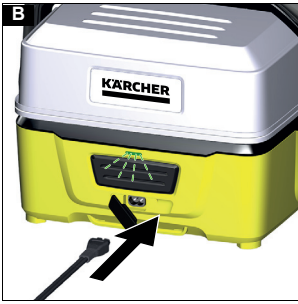


**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



59695360 (02/21)

**A**



## Contents

Safety instructions .....	4
Intended use.....	5
Environmental protection.....	5
Accessories and spare parts .....	5
Scope of delivery.....	5
Safety devices .....	5
Device description .....	6
Starting up .....	6
Operation.....	7
Transport .....	7
Storage.....	7
Care and service .....	7
Troubleshooting guide .....	8
Warranty .....	8
Technical data .....	8
Declaration of Conformity.....	9
EU Declaration of Conformity.....	9

## Safety instructions



Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

### Hazard levels

#### **DANGER**

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

#### **WARNING**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.


#### **CAUTION**


- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.


#### **ATTENTION**

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

### Charger


-  **DANGER** • Never touch the mains plug and socket with wet hands. • Danger of explosion. Do not charge any non-rechargeable battery. • Do not charge the battery pack in an explosion-hazard environment. • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance.

-  **WARNING** • Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. • Protect the power cable from heat, sharp edges, oil and moving parts. • Do not open the charger. Repairs are only to be carried out by qualified personnel. • Only use the charger for charging approved battery packs. • Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. • The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water. • You may not charge the battery pack for longer than 24 hours without interruption.

-  **CAUTION** • Do not use the battery pack when dirty or wet. • Keep the charger ventilation slits free of obstructions. • Do not pull the mains plug out the socket using the power supply cable. • Do not carry/transport the device using the power supply cable.

- ATTENTION** • Short circuit hazard. Protect the contacts of the battery pack from metal parts. • Only use and store the charger in dry rooms.

### Battery

-  **DANGER** • Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. • Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire.

- ATTENTION** • This device contains non-replaceable batteries. Does not apply to appliances with a replaceable battery pack

## Safe handling

**⚠ WARNING** • *The device is not intended for use by children, persons with restricted physical, sensory or mental abilities or persons unfamiliar with these instructions.* • *Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved.* • *Children must not play with the appliance.* • *Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.* • *Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.* • *Adhere to the respective safety regulations in hazard zones (e.g. service stations). Never operate the device in explosive spaces.* • *Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos).* • *Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.*

**⚠ CAUTION** • *Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.* • *Only operate or store the device in accordance with the description or figure.* • *Never leave the device unsupervised while it is in operation.* • *In order to guarantee stability, place the device on a firm, flat surface.* • *Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.*

**ATTENTION** • *Do not fill with any cleaning agents or other supplements.* • *Device damage. Never fill the water reservoir with solvents, liquids containing solvents or undiluted acids (e.g. detergents, petrol, paint thinners and acetone).* • *Device damage due to dry running. Only switch on the device when water is present in the water reservoir.* • *Do not operate the device at temperatures below 0 °C.*

## Intended use

Use the low pressure cleaner in private households only.

The low pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, tools, façades, terraces, garden machines, pets etc. using a low-pressure water stream without additional detergents.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.



Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Safety devices



### CAUTION

#### Missing or modified safety devices

*Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.*

### Power switch

The power switch prevents unintentional operation of the device.

### Pressure switch

If the lever on the trigger gun is released, the pressure switch turns off the pump and the low pressure stream is stopped. The pump switches on again when the lever is pressed.

### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

### Symbols on the device



Charge the battery pack only using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.

## Device description

### Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page

#### Illustration A

- ① \*Vehicle adapter
- ② Charger
- ③ Device carrying handle
- ④ Charging socket
- ⑤ Power switch
- ⑥ Charge indicator
- ⑦ Trigger gun
- ⑧ \*Conical jet nozzle for gentle cleaning
- ⑨ \*Universal brush
- ⑩ Flat jet nozzle
- ⑪ Water reservoir
- ⑫ Water reservoir cover
- ⑬ Carrying handle for the water reservoir
- ⑭ Storage compartment for small parts
- ⑮ Valve opener
- ⑯ Fine filter
- ⑰ Type plate
- ⑱ \*Suction hose
- ⑲ \*Suction hose connection
- ⑳ \*Water filter
- ㉑ \*Cap
- ㉒ \*Accessories box
- ㉓ \*Viscous cloth
- ㉔ \*Fur cleaning brush
- ㉕ \*Microfibre cloth

\* optional

### Blink codes

— — — —	Battery is being charged.
————	The battery is fully charged.
-----	Low battery voltage warning (approx. 2 minutes operating time remaining).
- - - - -	The battery is discharged. The device switches itself off and cannot be switched back on.
-----	The motor circuit breaker has tripped (see Chapter <i>Troubleshooting guide</i> ).

## Starting up

1. Place the device on a flat and level surface.

### Battery charging

1. Charge the battery.

#### Illustration B

#### Note

*The charge indicator flashes during the charging procedure. This lights up continuously when the battery is fully charged. For information on the charging time, see Chapter *Technical data*.*

### Water supply

#### ATTENTION

##### Contamination in the water

*Damage to the pump and accessories*

*Fill the reservoir with clear water only.*

*Ensure that only clear water is sucked in.*

#### Water supply from integrated water reservoir

#### ATTENTION

##### Improper water supply

*Damage to the device*

*Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.*

*Do not immerse the device in water.*

*Remove the water reservoir for filling.*

1. Pivot the carrying handle of the device to the side.

#### Illustration C

2. Pull the water reservoir vertically upwards.

#### Illustration D

3. Open the water reservoir lid and fill the water reservoir.

#### Illustration E

4. Fit the water reservoir on the device.

#### Illustration F

#### Note

*Take care to ensure that the low-pressure hose lies in the recess and is not crushed.*

#### Sucking water from open containers

1. Pull the water reservoir vertically upwards.
2. Remove the valve opener using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

#### Illustration G

3. Plug the suction hose connection onto the fine filter.

#### Illustration H

4. Remove the fine filter using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

#### Illustration I

5. Remove the fine filter from the suction hose connection.

6. Fit the suction hose connection into the device and fasten in place by turning it 90°.

#### Illustration J

7. Hang the suction hose with the integrated filter into the water source (e.g. rainwater drum).

#### ATTENTION

##### Loss of valve opener and fine filter

*Device cannot be operated*

*Store the valve opener and fine filter in the storage compartment provided.*

*Fit the valve opener and fine filter before using the device with the water reservoir. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.*

## Operation

### ATTENTION

#### Pump running dry

Damage to the device

If pressure does not build up in the device after 2 minutes then switch the device off and proceed according to the instructions in chapter *Troubleshooting guide*.

1. Press the power switch.

#### Illustration K

2. Press the lever of the trigger gun.

Approx. 2 minutes before the operating time ends (see Chapter *Technical data*), the charge level indicator will start to flash.

### Operation with conical jet nozzle

The conical jet nozzle is suitable for gentle cleaning of fur and paws or particularly sensitive components.

### △ CAUTION

#### Spray jet

Eye injuries and hearing damage

Do not direct the spray jet at eyes or ears.

1. Fit the conical jet nozzle.

#### Illustration L

### Operation with detergent

### △ DANGER

Failure to adhere to the safety data sheet

Incorrect handling of the detergent can seriously damage your health

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective equipment.

### ATTENTION

#### Improper water supply

Damage to the device

Do not fill the water reservoir with any detergents, pesticides or other additives.

### Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the low pressure stream.

### Operation with universal brush

### ATTENTION

Damage to surfaces through a dirty universal brush

Paint damage

Ensure that the universal brush is free from dirt or other particles before using it.

1. Fit the universal brush.

#### Illustration M

### Interrupting operation

1. Release the lever of the trigger gun. After another 5 minutes without being pressed, the device shuts off automatically.

### Ending operation

1. Remove the reservoir or suction hose.
2. Switch the device on.
3. Actuate the lever of the trigger gun until no more water is emitted.
4. Release the lever of the trigger gun.
5. Completely empty the reservoir.
6. If necessary, reinsert the fine filter and valve opener. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.

## Transport

### △ CAUTION

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. Observe regulations for dangerous goods during transport.

### Manual transport

1. Lift and carry the device by the carrying handle.

### Transport in vehicles

1. Secure the device against slipping and tipping over.

## Storage

### △ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

### Storing the device

1. Place the device on a level surface.
2. Store the device within the permissible temperature range (see Chapter *Technical data*).

### Frost protection

### ATTENTION

Danger of frost

Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.

Completely empty the device and accessories.

Protect the device from frost.

1. Drain the device (see Chapter *Ending operation*).

## Care and service

### △ DANGER

Touching live parts

Danger of injury from electric shock

Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.

### Cleaning the valve opener/fine filter

Clean the valve opener and fine filter regularly.

### ATTENTION

Material damage due to incorrect cleaning

Take care not to damage the valve opener and filter.

1. Pull the water reservoir vertically upwards.
2. Remove the valve opener using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

#### Illustration G

3. Plug the suction hose connection onto the fine filter.

#### Illustration H

4. Remove the fine filter using the suction hose connection or a suitable pair of pliers.

#### Illustration I

5. Clean the valve opener and fine filter under running water.
6. Fit the fine filter and valve opener. Ensure that the pin of the valve opener points upwards.

## Troubleshooting guide

### **⚠ DANGER**

#### **Touching live parts**

*Danger of injury from electric shock*

*Switch off the device and unplug the charger from the device before performing any work on the device.*

*Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.*

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### **Device not running**

The charging state of the battery is too low.

1. Check the charging state of the battery and charge it if necessary.

Motor overloaded; the motor circuit breaker has tripped.

1. Switch off the device.
2. Switch the device on and resume operation.

The ambient temperature lies outside the permissible range (see Chapter *Technical data*), the motor circuit breaker has tripped.

1. Switch off the device.
2. Allow the device to cool down/heat up.
3. Switch the device on and resume operation.  
Have the device checked by Customer Service if this malfunction occurs repeatedly.

#### **Device does not reach required pressure**

1. Make sure there is enough water in the tank or water container.
2. Clean the valve opener and fine filter (see Chapter *Cleaning the valve opener/fine filter*).
3. Make sure that the valve opener is inserted with the pin pointing upwards.

#### **Strong pressure fluctuations**

1. Clean the nozzle: Remove contamination and debris from the nozzle hole, using a needle and rinse with water from the front.
2. Make sure there is enough water in the reservoir or water container.

#### **Device leaking**

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

## Technical data

	OC 3	OC 3 Plus
<b>Electrical connection/Battery</b>		
Nominal voltage of battery V	6	6
Nominal power of device W	45	45
Degree of protection	IPX4	IPX4
Protection class	III	III
<b>Charger</b>		
Charger mains voltage V	100-240	100-240
Output voltage V	9,5	9,5
Output current A	0,6	0,6
Phase	~	1
Frequency Hz	50-60	50-60
<b>Device performance data</b>		
Charging time for an empty battery	3	3
Operating duration with a fully charged battery min	15	15
Operating pressure MPa	0,5	0,5
Fresh water tank capacity l	4	7
Suction height (max.) m	0,5	0,5
Ambient temperature °C	0-40	0-40
<b>Dimensions and weights</b>		
Length mm	236	236
Width mm	277	283
Height mm	201	261
Weight (with accessories) kg	6,2	9,3
<b>Determined values in acc. with EN 60335-2-79</b>		
Sound pressure level $L_{pA}$ dB(A)	69	69
Uncertainty $K_{pA}$ dB(A)	3	3
Sound power level $L_{WA} + K$ uncertainty $_{WA}$ dB(A)	84	84

Subject to technical modifications.



## Declaration of Conformity

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

### Currently applicable UK Regulations

S.I. 2016/1101 (as amended)

S.I. 2016/1091 (as amended)

S.I. 2012/3032 (as amended)

S.I. 2010/2617 (as amended)

S.I. 2001/1701 (as amended)

### Commission Regulation(s)

(EU) 2019/1782

### Designated standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

EN 50563

### Applied conformity assessment procedure

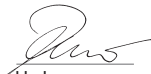
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

### Sound power level dB(A)

Measured: 81

Guaranteed: 84

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/01/01

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Mobile Outdoor Cleaner

Type: 1.680-xxx

### Currently applicable EU Directives

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/EC

2000/14/EC

### Commission Regulation(s)

2019/1782

### Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-54

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61558-1

EN 61558-2-16

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

EN 50563

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EG: Annex V

### Sound power level dB(A)

Measured: 81

Guaranteed: 84

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

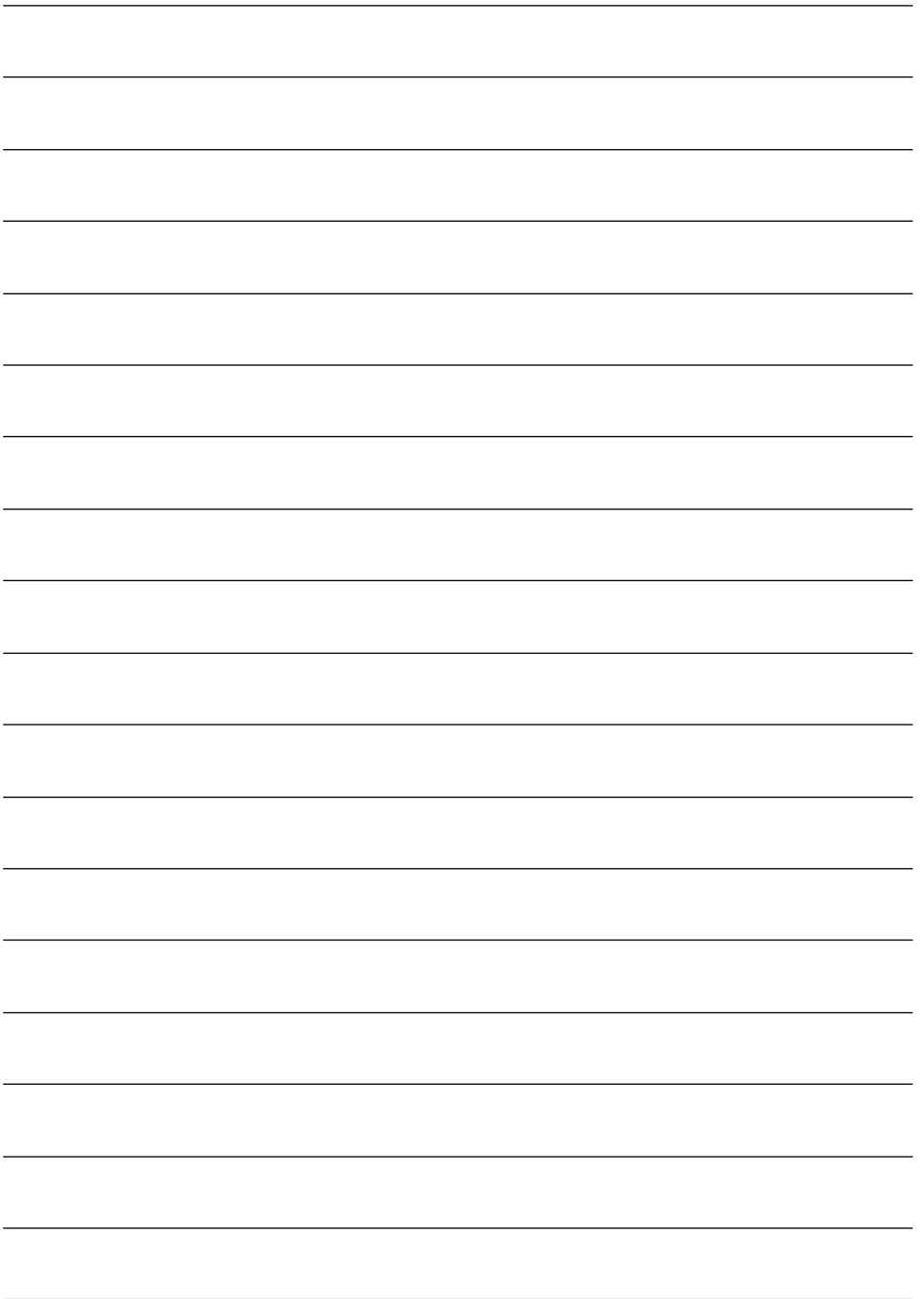
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

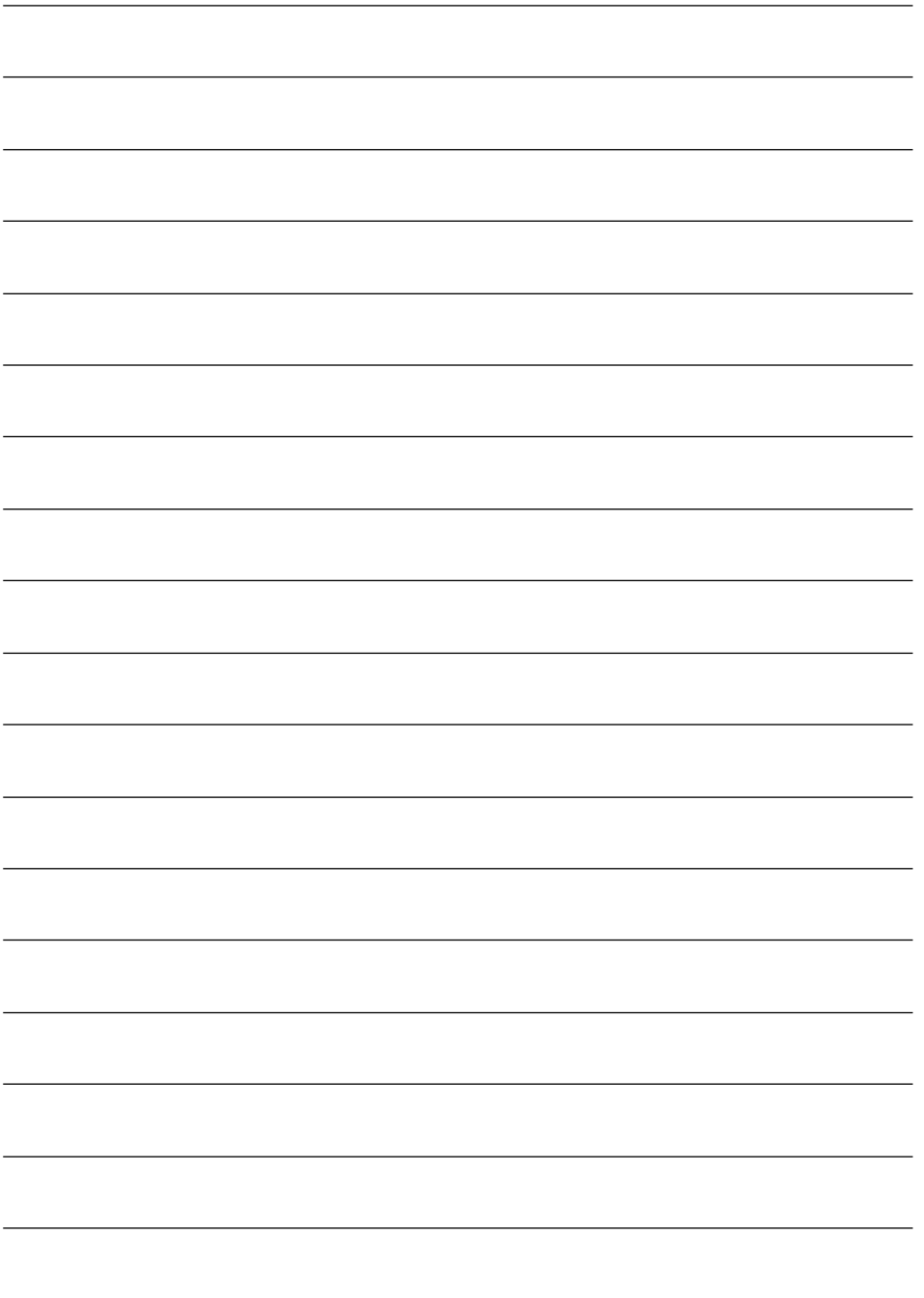
71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/01/01





## البيانات الفنية

OC 3 Plus	OC 3		
<b>وصلة كهربائية / بطارية</b>			
6	6	V	الجهد الاسمي للبطارية
45	45	W	القدرة الاسمية للجهاز
IPX4	IPX4		نوع الحماية
III	III		فئة الحماية
<b>جهاز الشحن</b>			
100-240	100-240	V	جهد اسمي لجهاز الشحن
9,5	9,5	V	الجهد الناتج
0,6	0,6	A	تيار الخرج
1	1	~	الطور
50-60	50-60	Hz	التردد
<b>أداء الجهاز</b>			
3	3		مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة
15	15	min	مدة التشغيل باستخدام بطارية مشحونة بشكل كامل
0,5	0,5	MPa	ضغط التشغيل
7	4	l	حجم خزان المياه النقية
0,5	0,5	m	مستوى الشفط (الأقصى)
0-40	0-40	°C	درجة حرارة المحيط
<b>الأبعاد الوزن</b>			
236	236	mm	الطول
283	277	mm	العرض
261	201	mm	الارتفاع
9,3	6,2	kg	الوزن (بالملاحقات التكميلية)

### القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79

69	69	dB(A)	$L_{pA}$	مستوى انبعاث الصوت
3	3	dB(A)	$K_{pA}$	قيمة الشك
84	84	dB(A)	$L_{WA} +$	مستوى قدرة الصوت
			$K_{WA}$	قيمة الشك

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## تنظيف أداة فتح الصمام / الفلتر الدقيق

قم بتنظيف أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق بشكل متظم.

### تنبيه

#### أضرار مادية نتيجة التنظيف غير السليم

- احرص على عدم حدوث أضرار في أداة فتح الصمام والفلتر. سحب خزان الماء بشكل عامودي لأعلى.
- قم بإزالة أداة فتح الصمام باستخدام وصلة خرطوم الشفط أو كمامة مناسبة.
- صورة إيضاحية G**  
إدخال وصلة خرطوم الشفط على الفلتر الدقيق.
- صورة إيضاحية H**  
قم بإزالة الفلتر الدقيق باستخدام وصلة خرطوم الشفط أو كمامة مناسبة.
- صورة إيضاحية I**  
قم بتنظيف كل من أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق تحت الماء الجاري.
- ثبث الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام. تأكد من أن سدادة أداة فتح الصمام تشير إلى الأعلى.

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

### ⚠️ خطر

#### ملامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

الإصابة بصعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز وافصله من جهاز الشحن.

عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

#### الجهاز لا يعمل

حالة شحن البطارية منخفضة للغاية.

- التحقق من مستوى حالة شحن البطارية وإذا لزم الأمر يجب شحنها.

إذا كان المحرك عليه عبء، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.

- إيقاف الجهاز.
- تنشغيل الجهاز والبدء في استعماله.

درجة حرارة المحيط خارج النطاق المسموح به (انظر الفصل البيانات الفنية)، سيتم تحرير مفتاح حماية المحرك.

- إيقاف الجهاز.
- ترك الجهاز حتى يبرد / يسخن.
- تنشغيل الجهاز والبدء في استعماله.

في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

#### الجهاز لا يعمل بالضغط

- التأكد من وجود المياه الكافية في الخزان أو حاوية الماء.
- تنظيف أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق (انظر الفصل تنظيف أداة فتح الصمام / الفلتر الدقيق).

تأكد من تثبيت أداة فتح الصمام باستخدام الكمامة لأعلى.

#### تقلبات شديدة في الضغط

- تنظيف الفوهة: إزالة الاتساخات في فتحة الفوهة باستخدام إبرة ويجب شطفها من الأمام بالمياه.
- التأكد من وجود المياه الكافية في الخزان أو في حاوية الماء.

#### الجهاز يسرب

- وجود تسرب طفيف في الجهاز هو أمر ضروري فنياً. في حالة وجود تسرب كيف يجب التواصل مع خدمة العملاء المعتمدة.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

## إرشاد

أحرص على أن يكون خرطوم الضغط المنخفض في التجويف وأنه غير محصور.

### شفط المياه من الخزان المفتوح

1. سحب خزان الماء بشكل عامودي لأعلى.
2. إزالة أداة فتح الصمام باستخدام وصلة خرطوم الشفط أو كمامة مناسبة.
3. صورة إيضاحية G إدخال وصلة خرطوم الشفط في الفلتر الدقيق.
4. صورة إيضاحية H إزالة الفلتر الدقيق باستخدام وصلة خرطوم الشفط أو كمامة مناسبة.
5. صورة إيضاحية I إزالة الفلتر الدقيق من وصلة الشفط.
6. إدخال وصلة خرطوم الشفط في الجهاز وبنيتها من خلال إدارتها بزاوية 90 درجة.
7. صورة إيضاحية L تعلق خرطوم الشفط المزود بفلتر مدمج في مصدر المياه (على سبيل المثال دلو ماء).

## تنبيه

### فقدان أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق

تشغيل الجهاز غير ممكن  
احفظ أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق في درج التخزين.  
ركب أداة فتح الصمام والفلتر الدقيق قبل الاستخدام مع خزان الماء. أحرص على أن تكون حنفية أداة فتح الصمام تشير إلى الأعلى.

## التشغيل

## تنبيه

### المضخة تدور دون مياه

تضرر الجهاز  
إذا لم يكون الجهاز أي ضغط في غضون دقيقتين، قم إذاً بفتح الجهاز واتبع التعليمات الواردة في فصل مساعدة في حالة حدوث أعطال.

1. الضغط على مفتاح الجهاز.

### صورة إيضاحية K

2. الضغط على ذراع مسدس الرش اليدوي.
- حوالي 2 دقيقة قبل انتهاء وقت التشغيل (انظر الفصل البيانات الفنية) يبدأ مؤشر حالة الشحن بالوميض.

### التشغيل بفوهة تيار مخروطي

تناسب فوهة التيار المخروطي مع التنظيف اللطيف للفرو وكفوف الحيوانات أو الأجزاء الحساسة الخاصة.

## تنبيه

### تيار الرش

خطر إصابة العيون والأذنان

عدم توجيه تيار الرش على العيون والأذنان.

1. تركيب فوهة التيار المخروطي.

### صورة إيضاحية L

### التشغيل باستخدام مواد تنظيف

## ⚠️ خطر

### عدم مراعاة صفحة بيانات السلامة

أضرار صحية شديدة بسبب الاستخدام غير المطابق للغرض لمواد التنظيف  
أحرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

## تنبيه

### إمداد المياه غير صحيح

تضرر الجهاز  
لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.

### طريقة التنظيف الموصى بها

1. رش مادة التنظيف بشكل مقتصد على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يجف).
2. شطف الاتساخات المحررة بتيار الضغط المنخفض.

### التشغيل باستخدام الفرشاة العامة

## تنبيه

### تضرر الأسطح بسبب الفرشاة العامة المتسختة

تضرر الطلاء  
تأكد من أن الفرشاة العامة خالية من الاتساخات، أو غير ذلك من الجزيئات قبل استخدامها.

1. تركيب الفرشاة العامة.  
صورة إيضاحية M

### قطع عملية التشغيل

1. تحرير ذراع مسدس الرش اليدوي.
- يتم إيقاف الجهاز أوتوماتيكياً بعد مرور 5 دقائق بدون تشغيل.

### إيقاف التشغيل

1. إزالة الخزان أو إزالة خرطوم الشفط.
2. تشغيل الجهاز.
3. الضغط على ذراع مسدس الرش اليدوي، حتى يتوقف خروج الماء.
4. تحرير ذراع مسدس الرش اليدوي.
5. تفريغ الخزان بشكل كامل.
6. إذا لزم الأمر، ينبغي تثبيت الفلتر الدقيق وأداة فتح الصمام. تأكد من أن سدادة أداة فتح الصمام تشير إلى الأعلى.

## النقل

## ⚠️ تنويه

### خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

أحرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. يجب مراعاة قواعد النقل للمواد الخطرة أثناء عملية النقل.

### النقل باليد

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

### النقل بالمركبات

1. تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب.

## التخزين

## ⚠️ تنويه

### عدم مراعاة الوزن

### خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

أحرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

### حفظ الجهاز

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.
2. يجب تخزين الجهاز ضمن درجة الحرارة المحيطة المسموعة (انظر الفصل البيانات الفنية).

### الحماية من التجمد

## تنبيه

### خطر التجمد

يمكن أن تلف الأجهزة التي لم يتم تفرغها بشكل كامل تحت تأثير التجمد.

عليك تفرغ الجهاز والملحقات بشكل كامل.

عليك حماية الجهاز من التجمد.

1. تفرغ الجهاز (انظر الفصل إيقاف التشغيل).

## العناية والصيانة

## ⚠️ خطر

### لامسة الأجزاء الموصلة للكهرباء

الأصابة بصعقة كهربائية

قبل إجراء أي أعمال على الجهاز، أطفئ الجهاز وافصله من جهاز الشحن.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## تجهيزات السلامة

### ⚠ تنويه

#### تجهيزات السلامة الثالثة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### مفتاح الجهاز

مفتاح الجهاز يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

### مفتاح الضغط

إذا تم تحرير الذراع بمسدس الرش اليدوي، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط المنخفض. إذا تم الضغط على الذراع، يتم إعادة تشغيل المضخة مرة أخرى.

### مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

### رموز على الجهاز

	لا يُسمح بشحن البطارية إلا باستخدام الشاحن الأصلي المرفق بالجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER.
--	---

## مواصفات الجهاز

### مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة، وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

الاشكال، انظر صفحة الصور

### صورة إيضاحية A

- 1 \*مهايٍ للسيارة
- 2 جهاز الشحن
- 3 مقبض حمل الجهاز
- 4 علبه الشحن
- 5 مفتاح الجهاز
- 6 مؤشر مستوى الشحن
- 7 مسدس الرش اليدوي
- 8 \*فوهة تيار مخروطي للتنظيف اللطيف
- 9 \*فرشاة عامة
- 10 فوهة شعاع مسطح
- 11 خزان الماء
- 12 غطاء خزان المياه
- 13 مقبض حامل لخزان الماء
- 14 درج تخزين للقطع الصغيرة
- 15 أداة فتح الصمام

16 فلتـر دقيق

17 لوحة الطراز

18 \*خرطوم شفط

19 \*وصلة خرطوم الشفط

20 \*فلتر المياه

21 \*صمام الإغلاق

22 \*صندوق الملحقات

23 \*قماشة فيسكوز

24 \*فرشاة تنظيف الفرو

25 \*قماشة من الألياف الدقيقة

\* اختياري

## رموز وامضة

جار شحن البطارية.	_____
تم شحن البطارية بالكامل.	_____
تحذير من انخفاض جهد البطارية (الوقت المتبقي حوالي 2 دقيقة).	_____
البطارية فارغة. يتم إيقاف الجهاز أو يتعذر تشغيله.	-----
تم تحرير مفتاح حماية المحرك (انظر الفصل مساعدة في حالة حدوث أعطال).	-----

## بدء التشغيل

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.

## شحن البطارية

1. شحن البطارية.

### صورة إيضاحية B

### إرشاد

بومض مؤشر حالة الشحن أثناء عملية الشحن. إذا كان قد تم شحن البطارية بالكامل، سيضيء بشكل مستمر لمعرفة مدة الشحن، انظر الفصل البيانات الفنية.

## الإمداد بالمياه

### تنبيه

#### تلوثات في المياه

تلقيات المضخة والملحقات

املء الخزان بالمياه الصافية فقط.

احرص على أن يتم شفط المياه الصافية فقط.

### إمدادات المياه من خزان الماء المدمج

### تنبيه

#### إمداد المياه غير صحيح

تضرر الجهاز

لا تملء أي مواد تنظيف أو مبيدات حشرية أو مواد إضافية أخرى في خزان المياه.

لا تغمر الجهاز بالمياه أبداً.

قم بإخراج خزان الماء عند ملئه.

1. حرك مقبض حمل الجهاز إلى الجانب.

### صورة إيضاحية C

2. سحب خزان الماء بشكل عمودي لأعلى.

### صورة إيضاحية D

3. فتح غطاء خزان الماء ثم ملء خزان الماء.

### صورة إيضاحية E

4. تركيب خزان الماء على الجهاز.

### صورة إيضاحية F

## إرشادات السلامة



اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي أيضا قبل استخدام الجهاز لأول مرة. ثم تصرف طبقا لذلك. حافظ على كلا الكتايبين للاستخدام لاحقا أو تسليمهما للمالك اللاحق.

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### ⚠️ تنبيه

إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### جهاز الشحن

⚠️ **خطر** • لا تلمس القابيس الكهربائي والمقبس بأيدي مبتلة بالماء نهائيا. • خطر الانفجار. عدم شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن. • لا تستخدم جهاز الشحن في الأماكن القابلة للانفجار. • لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز.

⚠️ **تحذير** • قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط. • قم بحماية كابل الشبكة من الحرارة، والحواف الحادة، والزيوت وأجزاء الجهاز المتحركة. • لا تقم بفتح جهاز الشحن. يجب تنفيذ أعمال الإصلاح من قبل فنيين متخصصين فقط. • استخدم جهاز الشحن لشحن علب البطاريات المعتمدة فقط. • عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف مع كابل الشحن بقطع أصلية فقط. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • لا يسمح بشحن علبة البطارية لمدة أطول من 24 ساعة متواصلة.

⚠️ **تنبيه** • لا تستخدم جهاز الشحن عندما يكون في حالة رطبة أو متسخة. • حافظ على أن تكون فتحات تهوية جهاز الشحن متفوحة. • لا تشد قابيس الشبكة من كابل الشبكة من المقبس. • لا تحمل/لا تنقل جهاز الشحن من كابل وصلة الشبكة.

⚠️ **تنبيه** • خطر الحمااس الكهربائي. قم بحماية ملامسات حامل البطارية من الأجزاء المعدنية. • استخدم وخرّن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط.

## بطارية

⚠️ **خطر** • لا تقوم أبدا بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلا مفك براغي أو ما يشبه ذلك في علبة شحن الجهاز. • لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار.

⚠️ **تنبيه** • يحتوي هذا الجهاز على بطاريات، وهي غير قابلة للاستبدال. • لا تنطبق على الأجهزة المزودة بعلبة بطارية قابلة للاستبدال

### التعامل السليم

⚠️ **تحذير** • يمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من أية عاقبة بدنية أو حسية أو عقلية أو من ليس لديهم الخبرة والمعرفة. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • استخدم الجهاز وفقا للعرض المحدد له فقط. • عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • عليك الالتزام في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. • عدم تشغيل الجهاز في مناطق معرضة للانفجار على الإطلاق. • لا تقوم برش أي أشياء تحتوي على مواد ضارة بالصحة (الأسبست مثلا). • خطر الإصابة. • لا توجه شعاع الرش باتجاه العين.

⚠️ **تنبيه** • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقا أو عند وجود تلفيات واضحة أو إن يكون غير محكم. • لا تستخدم ولا تخزن الجهاز إلا وفقا للشحن أو الصور فقط. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبدا طالما يكون مشغلا. • لضمان وضع وقوف آمن للجهاز، يجب عليك وضع الجهاز على أرض ثابتة ومستوية. • حوادث واضرار ناجمة عن سقوط الجهاز، يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

⚠️ **تنبيه** • لا تملأ على مواد تنظيف أو مواد إضافية أخرى أبدا. • أضرار الجهاز. عدم ملء الجهاز بمواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة (مواد التنظيف، البنزين، مخفف الألوان والاسيتون مثلا) في خزان المياه. • تلف الجهاز نتيجة التشغيل الجاف. • قم بتشغيل الجهاز فقط عندما يكون خزان المياه يحتوي على الماء. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0° مئوية.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم الضغط المنخفض للاستعمال المنزلي فقط. • منظف الضغط المنخفض مخصص لتنظيف الماكينات، السيارات، أدوات العدة، الواجهاات، التراسات، أجهزة الحدائق، الحيوانات الأليفة وغيرها باستخدام تيار المياه بالضغط المنخفض بدون إضافة أي مواد تنظيف إضافية.

### حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والالكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

أعمال التنظيف التي يتكون فيها مياه عادية تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح بإجرائها إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل للزيت. لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية. استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/service](http://www.kaercher.com/service)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

